



Convention collective du travail du 5 mai 1999, enregistrée le 14 juillet 1999 sous le n° 51476/COF/218.	Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 1999, geregistreerd op 14 juli 1999, onder het nummer nr. 51476/COF/218.
Convention collective du travail du 25 avril 2001, enregistrée le 5 juin 2001 sous le n° 57342/CO/218.	Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 april 2001, geregistreerd op 5 juni 2001 onder het nummer nr. 57342/CO/218.
Convention collective du travail du 15 mai 2003, enregistrée le 4 août 2003 sous le n° 67062/CO/218.	Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 2003, geregistreerd op 4 augustus 2003 onder het nummer nr. 67062/CO/218.
Convention collective du travail du 16 juin 2005, enregistrée le 2 juillet 2005 sous le n° 75683/CO/218.	Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2005, geregistreerd op 26 juli 2005 onder het nummer nr. 75683/CO/218.
Convention collective du travail du 12 juillet 2007, enregistrée le 29 août 2007 sous le n° 84604.	Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juli 2007, geregistreerd op 29 augustus 2007 onder het nummer nr. 84604.

Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés	Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de Bedienden
Convention collective de travail du 19 juin 2008 relative à la formation	Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2008 betreffende de vorming
Chapitre Ier: Champ d'application	Hoofdstuk I: Toepassingsgebied
Art. 1	Art. 1
§1 La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission Paritaire Nationale Auxiliaire pour Employés.	§1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en bedienden van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden behoren.
§2 On entend par "employés", les employés masculins et féminins.	§2 Onder "bedienden" wordt verstaan, de mannelijke en vrouwelijke bedienden.
§3 La présente convention est prise en application des articles 188 à 191 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I).	§3 Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van de artikelen 188 tot 191 van de wet houdende diverse bepalingen (I),
Chapitre II: Formation	Hoofdstuk II: Opleiding
Art. 2	Art. 2
Les partenaires sociaux du secteur s'engagent à relever annuellement le taux de participation à la formation de 5 points de pourcentage, conformément aux objectifs de l'accord interprofessionnel 2007-2008, par les mesures suivantes:	De sociale partners van de sector verbinden er zich toe om de participatiegraad aan vorming en opleiding jaarlijks met 5 procentpunten te verhogen, overeenkomstig de doelstellingen van het IPA 2007-2008, door volgende maatregelen:
§1 Les employeurs s'engagent à accorder 4 jours de formation pour la période qui commence le 1er janvier 2008 et qui se termine le 31 décembre 2009.	§1 De werkgevers verbinden er zich toe om 4 dagen opleiding toe te kennen voor de periode die ingaat op 1 januari 2008 en eindigt op 31 december 2009.

<p>Sans préjudice de l'article 4 de la présente convention, les jours de formation seront octroyés indifféremment en 2008 et/ou en 2009.</p> <p>§2 Sans préjudice du droit à la formation reconnu au paragraphe 1er, chaque employé se voit ouvrir un droit complémentaire à un jour de formation professionnelle, pour la période qui commence le 1er janvier 2008 et qui se termine le 31 décembre 2009. Le temps équivalent au jour de formation doit se situer le soir ou le week-end et en dehors du temps de travail.</p> <p>§3 Les employés à temps partiel bénéficient des jours de formation susmentionnés en proportion de leurs prestations. Les employés qui sont en préavis ainsi que ceux qui sont engagés dans les liens d'un contrat à durée déterminée d'un an ou moins ne bénéficient pas du droit à la formation.</p> <p>Commentaire/motivation</p> <ul style="list-style-type: none"> - La CCT n'impose pas d'octroyer 2 jours de formation par travailleur par an, mais d'assurer un quota de formation de 4 jours par travailleur sur les 2 ans de validité de la convention. On peut décider de concentrer les jours de formations sur la deuxième année de la convention (ex. lorsque un nouveau système de production est implanté dans l'entreprise, lorsqu'un travailleur change de fonction, lorsqu'une formation particulière n'est donnée qu'au cours de la 2^e année de validité de la convention, etc). <p>§4 Les jours de formation doivent être destinés à améliorer la qualification professionnelle de tous les employés.</p>	<p>Onverminderd art. 4 van deze overeenkomst worden de opleidingsdagen toegekend op om het even welk moment in 2008 en/of in 2009.</p> <p>§2 Onverminderd het recht op opleiding dat onder paragraaf 1 is erkend, wordt voor elke bediende een aanvullend recht op één dag beroepsopleiding geopend voor de periode die ingaat op 1 januari 2008 en eindigt op 31 december 2009. De tijd die overeenstemt met de opleidingsdag moet 's avonds of tijdens het weekend en buiten de arbeidstijd vallen.</p> <p>§3 De deeltijdse bedienden genieten de voornoemde opleidingsdagen in evenredigheid met hun deeltijdse prestaties. Het recht op opleiding geldt niet voor de bedienden die in opzegging staan of die zijn aangeworven met een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur van 1 jaar of minder.</p> <p>Commentaar/motivering</p> <ul style="list-style-type: none"> - De CAO legt geen verplichting op om 2 opleidingsdagen per werknemer per jaar toe te kennen, maar wel om in een opleidingsquotum van 4 dagen per werknemer te voorzien in de 2 jaar dat de overeenkomst geldig is. Men kan beslissen de opleidingsdagen te concentreren in het tweede jaar van de overeenkomst (bv. wanneer een nieuw productiesysteem in de onderneming wordt ingevoerd, wanneer een werknemer van functie verandert, wanneer een bepaalde opleiding maar in het tweede geldigheidsjaar van de overeenkomst wordt gegeven, enz.). <p>§4 De opleidingsdagen moeten gericht zijn op een verhoging van de beroepsbekwaamheid van alle bedienden.</p>
<p>Art. 3</p> <p>§1 Les jours de formation prévus à l'article 2, §1er sont octroyés selon les modalités décrites ci-dessous, qui sont les mêmes que celles prévues par les accords bisannuels précédents conclus au sein du secteur, à savoir les CCT du 5 mai 1999, du 25 avril 2001, du 15 mai 2003, du 16 juin 2005 et du 12 juillet 2007.</p> <p>Sans préjudice de l'application du plan de formation, tel que défini à l'article 4 ci-après, il s'agit de formations offertes par le Centre de formation de la Commission Paritaire Nationale Auxiliaire pour Employés (CEFORA) ou de formations reconnues par celui-ci, ou de formations offertes par les entreprises ou les secteurs concernés, ou par une autre instance de formation.</p> <p>L'employeur a la responsabilité de proposer les jours de formation durant les heures de travail. Si la formation a lieu en dehors du temps de travail, l'employeur doit octroyer à l'employé une compensation égale en temps de travail.</p> <p>Les frais de déplacement de l'employé qui se rapportent aux jours de formation sont à la charge de l'employeur.</p> <p>Sans préjudice de l'application du plan de formation, tel que défini à l'article 4 de la présente convention</p>	<p>Art. 3</p> <p>§1 De opleidingsdagen waarin artikel 2, §1 voorziet, worden toegekend volgens de hiernavolgende regels die dezelfde zijn als de regels vastgelegd in de CAO's van 5 mei 1999, 25 april 2001, 15 mei 2003, 16 juni 2005 en 12 juli 2007.</p> <p>Onverminderd de toepassing van het opleidingsplan, zoals bepaald in art. 4 hierna, gaat het om opleidingen die worden aangeboden door het Centrum voor de Vorming van Bedienden van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor Bedienden (CEVORA) of om opleidingen georganiseerd door de betrokken ondernemingen, sectoren of andere opleidingsverstrekkers.</p> <p>De werkgever heeft de verantwoordelijkheid om de opleidingsdagen aan te bieden tijdens de werkuren. Indien de opleiding plaatsvindt buiten de arbeidstijd moet de werkgever aan de bediende een gelijke compensatie in arbeidstijd toekennen.</p> <p>De verplaatsingskosten van de bediende die betrekking hebben op de opleidingsdagen komen voor rekening van de werkgever.</p> <p>Onverminderd de toepassing van het opleidingsplan zoals bepaald in artikel 4 hierna, moet de bediende, als</p>



<p>collective de travail, lorsque l'employeur n'a pas proposé de jours de formation avant le 31 décembre 2008, l'employé doit, avant le 31 mars 2009, en faire la demande écrite à l'employeur.</p> <p>Dans ce cas, l'employeur est tenu, avant le 30 avril 2009, de signaler par écrit à l'employé comment et quand il proposera les jours de formation pendant la durée de validité de la présente convention collective de travail.</p> <p>Si l'employeur:</p> <ul style="list-style-type: none"> - soit n'a pas accédé avant le 30 avril 2009 à la demande écrite de l'employé ; - soit n'a pas ou insuffisamment proposé des jours de formation à l'employé avant le 31 décembre 2009, les jours de formation non octroyés sont pris par l'employé, au choix de ce dernier, sous forme de congé payé ou de jours de formation choisis dans l'offre de formation organisée par le CEFORA. <p>Dans ce dernier cas, l'employé adresse sa demande de jours de formation au CEFORA. Dans tous les cas, ces jours sont assimilés à des journées de travail prestées.</p> <p>§2 Le jour de formation prévu à l'article 2, § 2 est une formation professionnelle donnée par le CEFORA. Pour bénéficier de ce jour de formation, l'employé doit s'adresser au CEFORA.</p> <p>Par jour complet de formation qu'il suit, l'employé reçoit de la part du CEFORA une prime de 40 EUR à titre d'intervention forfaitaire dans les frais de déplacement et de formation.</p> <p>Ce jour de formation n'est pas considéré comme temps de travail et il n'est pas rémunéré comme tel. De plus, ce jour de formation n'entre pas en ligne de compte pour le congé éducation payé.</p>	<p>de werkgever geen opleidingsdagen heeft voorgesteld vóór 31 december 2008, vóór 31 maart 2009 hiervoor een schriftelijke aanvraag indienen bij de werkgever. In dat geval moet de werkgever vóór 30 april 2009 schriftelijk aan de werknemer meedelen hoe en wanneer hij binnen de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst de opleidingsdagen zal aanbieden.</p> <p>Wanneer de werkgever:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ofwel niet vóór 30 april 2009 is ingegaan op de schriftelijke vraag van de werknemer; - ofwel uiterlijk op 31 december 2009 geen of te weinig opleidingsdagen aan de werknemer heeft aangeboden, worden de niet toegekende opleidingsdagen naar keuze van de werknemer door hem opgenomen onder de vorm van hetzij betaald verlof, hetzij opleidingsdagen binnen het opleidingsaanbod georganiseerd door CEVORA. In dit laatste geval richt de werknemer zijn verzoek om opleidingsdagen aan CEVORA. In alle gevallen worden deze dagen gelijkgesteld met gepresteerde arbeidsdagen. <p>§2 De onder artikel 2, § 2 voorziene opleidingsdag is een beroepsopleiding die door CEVORA wordt gegeven. Om die opleidingsdag te genieten, moet de bediende zich wenden tot CEVORA.</p> <p>Per volledige opleidingsdag die hij volgt, ontvangt de bediende vanwege CEVORA een premie van 40 euro als forfaitaire tegemoetkoming in zijn verplaatsings- en opleidingskosten.</p> <p>Deze opleidingsdag wordt niet als arbeidstijd beschouwd en wordt niet als zodanig bezoldigd. Daarenboven komt deze opleidingsdag niet in aanmerking voor het betaald educatief verlof.</p>
<p>Art. 4</p> <p>Les modalités du droit à la formation prévu à l'article 2§ 1er de la présente convention collective de travail peuvent être fixées comme suit au niveau de l'entreprise :</p> <p>§1 Entreprises avec une délégation syndicale</p> <p>1) Entreprises qui ont déjà établi un plan de formation pour la période 2006- 2007 et l'ont fait enregistrer.</p> <p>Ces entreprises peuvent prolonger le plan de formation, avec l'accord des parties signataires, moyennant l'envoi d'une simple lettre (mentionnant leur numéro complet d'ONSS) au Fonds Social de la C.P.N.A.E., (ci-après dénommé "Fonds social"). La prolongation doit survenir entre le 1er octobre 2007 et le 31 mars 2008.</p> <p>2) Entreprises avec une délégation syndicale qui n'ont pas encore établi un plan de</p>	<p>Art. 4</p> <p>De nadere regelen van het recht op opleiding zoals bepaald in art. 2, §1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen in de onderneming als volgt worden vastgelegd:</p> <p>§1.Ondernemingen met vakbondsafvaardiging</p> <p>1) Ondernemingen die reeds een opleidingsplan voor de periode 2006-2007 opmaakten en het lieten registreren.</p> <p>Deze ondernemingen kunnen het opleidingsplan, met instemming van de ondertekenende partijen, verlengen met een eenvoudige brief (met vermelding van hun RSZ-nummer) aan het Sociaal Fonds van het A.N.P.C.B., (hierna Sociaal Fonds genoemd). De verlenging moet gebeuren tussen 01 oktober 2007 en 31 maart 2008.</p> <p>2) Ondernemingen met vakbondsafvaardiging die nog geen opleidingsplan opmaakten.</p>

formation.

Les entreprises avec une délégation syndicale peuvent convenir d'un plan de formation propre à l'entreprise entre le 1er octobre 2007 et le 31 mars 2008. Ce plan doit être approuvé par la majorité des membres de la délégation syndicale pour être valable. Il peut déterminer en toute autonomie le contenu, le moment, le groupe-cible ainsi que toutes les autres modalités de la formation. Il peut également prévoir que le crédit de formation peut être transféré à certains employés.

Le plan de formation sera enregistré auprès du Fonds social entre le 1er octobre 2007 et le 31 mars 2008. L'enregistrement se fera sur la base du formulaire mis à la disposition par le Fonds Social.

3) Entreprises avec une délégation syndicale mais sans plan de formation propre à l'entreprise

Les entreprises avec une délégation syndicale mais sans plan de formation propre à l'entreprise peuvent adhérer au plan de formation supplétif au plus tard au 31 décembre 2008. Ces entreprises ne sont pas autorisées à transférer le crédit de formation à certains employés.

Par "plan supplétif", on entend le plan supplétif de formation élaboré par le Conseil d'administration du CEFORA.

Dans une entreprise disposant d'une délégation syndicale, le plan supplétif de formation est communiqué à la délégation syndicale.

4) Entreprises avec une délégation syndicale mais sans plan de formation

Les entreprises avec une délégation syndicale mais sans plan de formation ne sont pas autorisées à transférer le crédit de formation à certains employés.

Lors de l'exécution de l'art. 4 § 1, 3° et 4°, il y a lieu de respecter l'art. 8 de la CCT du 09.07.1997 relative au statut de la délégation syndicale.

§2 Entreprises sans délégation syndicale

1) Entreprises qui ont déjà adhéré au plan supplétif de formation.

Ces entreprises peuvent prolonger cette adhésion par l'envoi d'une simple lettre (mentionnant leur numéro d'ONSS) au Fonds social de la C.P.N.A.E., et ceci entre le 1er octobre 2007 et le 31 décembre 2008.

Ces entreprises peuvent transférer le droit à la formation individuelle des employés à d'autres employés, mais seulement à concurrence de 50 % du crédit total de jours de formation.

In de ondernemingen met een vakbondsafvaardiging kan tussen 01 oktober 2007 en 31 maart 2008 een bedrijfseigen opleidingsplan worden overeengekomen. Om geldig te zijn, moet dat plan de instemming krijgen van de meerderheid van de leden van de vakbondsafvaardiging. In het opleidingsplan kunnen de inhoud, het tijdstip, de doelgroep en alle andere regels van de opleiding volledig autonoom worden vastgelegd. Daarenboven kan het plan bepalen dat het opleidingskrediet op bepaalde bedienden wordt overgedragen.

Het opleidingsplan wordt tussen 01 oktober 2007 en 31 maart 2008 geregistreerd bij het Sociaal Fonds. De registratie gebeurt op basis van het formulier dat ter beschikking gesteld wordt door het Sociaal Fonds.

3) De ondernemingen met een vakbondsafvaardiging maar zonder bedrijfseigen opleidingsplan

De ondernemingen met een vakbondsafvaardiging maar zonder bedrijfseigen opleidingsplan kunnen uiterlijk op 31 december 2008 toetreden tot het suppletief opleidingsplan. Deze bedrijven mogen het opleidingskrediet niet op bepaalde bedienden overdragen.

Met "suppletief plan" wordt het suppletief opleidingsplan bedoeld, uitgewerkt door de Raad van Beheer van CEVORA.

In een bedrijf met vakbondsafvaardiging, wordt het suppletief opleidingsplan, indien van toepassing, aan de vakbondsafvaardiging meegedeeld.

4) De ondernemingen met een vakbondsafvaardiging maar zonder opleidingsplan

De ondernemingen met een vakbondsafvaardiging maar zonder opleidingsplan mogen het opleidingskrediet niet op bepaalde bedienden overdragen.

Bij de uitvoering van art. 4 §1, 3° en 4°, dient art. 8 van de CAO van 09.07.1997 m.b.t. het statuut van de syndicale afvaardiging, te worden nageleefd.

§2 Ondernemingen zonder vakbondsafvaardiging

1) Ondernemingen die reeds zijn toegetreden tot het suppletief opleidingsplan.

Deze ondernemingen kunnen hun toetreding verlengen door tussen 01 oktober 2007 en 31 december 2008 door een eenvoudige brief (met vermelding van hun RSZ-nummer) te sturen naar het Sociaal Fonds van het A.N.P.C.B.

Deze ondernemingen kunnen het individuele opleidingsrecht van de bedienden op andere bedienden overdragen, maar slechts ten belope van 50 % van het totale krediet aan opleidingsdagen.

<p>Par "plan supplétif", on entend le plan supplétif de formation élaboré par le Conseil d'administration du CEFORA.</p> <p>Dans une entreprise sans délégation syndicale, le plan supplétif de formation est affiché dans l'entreprise.</p> <p>2) Entreprises sans acte d'adhésion.</p> <p>Ces entreprises sans délégation syndicale ont la possibilité d'adhérer à un plan de formation supplétif qui a été élaboré par le Conseil d'administration du CEFORA.</p> <p>Ces entreprises peuvent transférer le droit à la formation individuelle des employés à d'autres employés, mais seulement à concurrence de 50 % du crédit total de jours de formation.</p> <p>Le plan supplétif de formation est affiché dans l'entreprise.</p> <p>Les entreprises sans délégation syndicale peuvent également adhérer à cette convention collective de travail par un engagement écrit dans lequel il est stipulé que le droit à la formation sera réalisé dans le cadre des formations du CEFORA.</p> <p>Les entreprises sans délégation syndicale peuvent faire enregistrer leur adhésion auprès du Fonds social entre le 1er octobre 2007 et le 31 décembre 2008, au moyen du formulaire mis à leur disposition par le Fonds Social.</p>	<p>Met "suppletief plan" wordt het suppletief opleidingsplan bedoeld, uitgewerkt door de Raad van Beheer van CEVORA.</p> <p>In een onderneming zonder vakbondsafvaardiging, wordt het suppletief opleidingsplan in het bedrijf uitgehangen.</p> <p>2) Ondernemingen die nog niet zijn toegetreden.</p> <p>Deze ondernemingen zonder vakbondsafvaardiging hebben de mogelijkheid om toe te treden tot een suppletief opleidingsplan uitgewerkt door de Raad van beheer van CEVORA. Deze ondernemingen kunnen het individuele opleidingsrecht van de bedienden op andere bedienden overdragen, maar slechts ten belope van 50 % van het totale krediet aan opleidingsdagen.</p> <p>Het suppletief opleidingsplan wordt in het bedrijf uitgehangen.</p> <p>De ondernemingen zonder vakbondsafvaardiging kunnen eveneens tot deze collectieve arbeidsovereenkomst toetreden door een schriftelijke verbintenis aan te gaan dat het recht op opleiding zal gerealiseerd worden via CEVORA-opleidingen.</p> <p>De ondernemingen zonder vakbondsafvaardiging kunnen tussen 01 oktober 2007 en 31 december 2008 hun toetreding laten registreren bij het Sociaal Fonds, met het formulier dat door het Sociaal Fonds ter beschikking wordt gesteld.</p>
<p>Art. 5</p> <p>Les entreprises ayant un plan ou un engagement de formation enregistré, bénéficient d'un droit de tirage à charge du CEFORA pour le développement de leurs initiatives de formation. Les modalités de ce droit de tirage sont fixées par le Fonds social.</p>	<p>Art. 5</p> <p>De ondernemingen met een geregistreerd opleidingsplan of -verbintenis, genieten voor de ontwikkeling van hun opleidingsinitiatieven een trekkingsrecht ten laste van CEVORA. De regels voor dit trekkingsrecht zullen worden vastgelegd door het Sociaal Fonds.</p>
<p>Chapitre III: Initiatives en matière de formation et de mise au travail de demandeurs d'emploi</p>	<p>Hoofdstuk III: Initiatieven inzake opleidingen en tewerkstelling van werkzoekenden</p>
<p>Art. 6</p> <p>Les parties s'engagent à encourager, en toute cohérence avec les initiatives régionales et communautaires - notamment pour la conclusion de protocoles d'accord - la mise au travail dans le secteur de demandeurs d'emploi appartenant aux groupes à risques par le biais de la formation et/ou de parcours d'accompagnement axés sur les métiers à pénurie dans le secteur.</p>	<p>Art. 6</p> <p>De partijen verbinden er zich toe om in coherentie met de regionaal-communautaire initiatieven - onder meer door het sluiten van convenanten - de tewerkstelling in de sector van werkzoekenden behorende tot de risicogroepen te bevorderen via opleiding en/of trajectbegeleiding gericht op knelpuntberoepen in de sector.</p>
<p>Chapitre IV: Paix sociale</p>	<p>Hoofdstuk IV: Sociale Vrede</p>

<p>Art. 7</p> <p>Les organisations syndicales représentées à la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés s'engagent, pour toute la durée d'application de la présente convention collective de travail, à ne pas poser de revendications supplémentaires au sujet des matières reprises dans la présente convention collective de travail.</p>	<p>Art. 7</p> <p>De vakorganisaties die vertegenwoordigd zijn in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de Bedienden verbinden zich ertoe om, tijdens de hele toepassingsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst, in het paritair comité en in de ondernemingen geen bijkomende eisen met betrekking tot de in deze overeenkomst opgenomen materies te stellen.</p>
<p>Chapitre V: Durée</p>	<p>Hoofdstuk V: duur</p>
<p>Art. 8</p> <p>La présente convention collective de travail remplace le chapitre VI et l'article 17 de la convention collective de travail du 12 juillet 2007 relative à l'accord sectoriel 2007-2008 conclue au sein de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, rendue obligatoire par A.R. du 18 mai 2008.</p> <p>Elle est conclue pour une période déterminée. Elle entre en vigueur le 1er janvier 2008 et cesse ses effets au 31 décembre 2009.</p>	<p>Art. 8</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt hoofdstuk VI en artikel 17 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juli 2007 betreffende het sectoraal akkoord 2007-2008 afgesloten in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de Bedienden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 mei 2008.</p> <p>Zij wordt gesloten voor bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2008 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2009.</p>